

Elenco dei partecipanti e indirizzi e-mail

**BARLIEVA** Slavia (Sofia)  
barlieva@bas.bg

**BARONI** Lucia (Udine)  
baroni.lucia@spes.uniud.it

**BROGI** Giovanna (Roma-Milano)  
giovanna.brogi@gmail.com

**CALDARELLI** Raffaele (Viterbo)  
caldarelli@unitus.it

**CAPRIO** Stefano (Roma)  
stefanomcaprio@hotmail.com

**DALL'AGLIO** Francesco (Sofia)  
fra.dallaglio@gmail.com

**DIDDI** Cristiano (Salerno)  
crdiddi@unisa.it

**KIJAS** Zdzisław Józef (S.C.V.)  
zjkantony@gmail.com

**LOMAGISTRO** Barbara (Bari)  
barbara.lomagistro@uniba.it

**MARCIALIS** Nicoletta (Roma)  
marcialis@lettere.uniroma2.it

**MAZZONI** Sara (Roma)  
sara.mazzoni@uniroma1.it

**NAUMOW** Aleksander (Venezia)  
anaumow@unive.it

**NAUMOW** Natalia (Venezia)  
naumownatalia@gmail.com

**NOSILIA** Viviana (Padova)  
viviana.nosilia@unipd.it

**SCARPA** Marco (Sofia-Messina)  
marco.scarpa@unive.it

**STANTCHEV** Krassimir (Roma)  
krassimir.stantchev@uniroma3.it

**TOSCANO** Silvia (Roma)  
silvia.toscano@uniroma1.it

**VLAEVSKA** Anna (Pisa)  
anna.vlaevska@unipi.it

**ZHIVOVA** Margarita (Roma)  
margarita.zhivova@uniroma3.it

**ZIFFER** Giorgio (Udine)  
giorgio.ziffer@uniud.it

In collaborazione con:

Pontificio Istituto Orientale, Roma;  
Centro di Studi Cirilometodiani presso  
l'Accademia Bulgara delle Scienze, Sofia;  
Accademia Ambrosiana, Milano

Patrocino: Associazione Italiana degli Slavisti

La Giornata si svolge nell'ambito degli incontri del  
Circolo Slavistico Romano

Comitato scientifico-organizzativo:

**SLAVIA BARLIEVA**

**NICOLETTA MARCIALIS**

**ALEKSANDER NAUMOW**

**KRASSIMIR STANTCHEV** (coordinatore)

**MARGARITA ZHIVOVA** (segretario)

Informazioni: [krassimir.stantchev@uniroma3.it](mailto:krassimir.stantchev@uniroma3.it)  
cell. 329.05.71.128

Realizzazione tecnica:

Davide Bevilacqua, Claudio Mosticone, Roberto Parlavecchio,  
Raffaele Rizzuto

Roma, Via Valco di San Paolo 19, 2° piano  
Sala conferenze "Ignazio Ambrogio"  
(Metro B, fermata Marconi)

*LA S. V. È GENTILMENTE INVITATA*



Dipartimento di  
Lingue Letterature e  
Culture Straniere

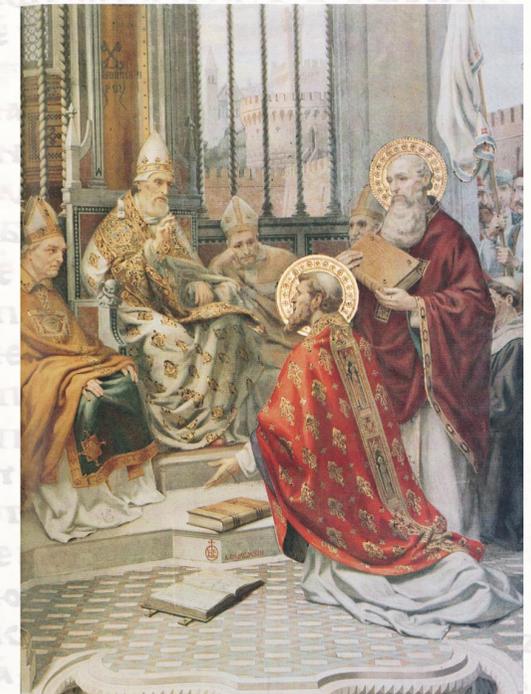


XVI GIORNATA DI STUDI CIRILLOMETODIANI

a cura del prof. Krassimir Stantchev

*L'OPERA CIRILLOMETODIANA E I PAPI DI ROMA:*

*DA ADRIANO II A GIOVANNI PAOLO II*



Roma, 18 - 19 maggio 2018



## Venerdì 18 maggio 2018

14.30 - 15.00 **Inaugurazione della Giornata.** Saluti delle autorità

15.00 - 16.30: **Prima sessione.** Presiedono: **NICOLETTA MARCIALIS** (Università "Tor Vergata", Roma)

**ZDZISLAW JÓSEF KIJAS** (Congregatio de causis sanctorum, S.C.V.)

**KRASSIMIR STANTCHEV** ("Roma Tre"),  
*La benedizione papale delle lettere slave: significato e importanza storica*

**ALEKSANDER NAUMOW** (Università "Ca Foscari", Venezia),  
*La benedizione papale dei libri slavi come argomento polemico*

**GIORGIO ZIFFER** (Università di Udine),  
*Problemi critico-testuali di Vita Constantini XVII*

16.30 - 17.00 Pausa caffè

17.00 - 18.30 **Seconda sessione.** Presiedono **GIOVANNA BROGI** (Presidente dell'Associazione Italiana di Studi Ucraini)

**BARBARA LOMAGISTRO** (Università di Bari)

**CRISTIANO DIDI** (Università di Salerno),  
*I "libri slavi" e la benedizione papale: quel che le Vite paleoslave di Cirillo e Metodio dicono (e non dicono)*

**SILVIA TOSCANO** (Università "Sapienza", Roma),  
*I santi Cirillo e Metodio nelle lettere apostoliche dell'epoca medievale (IX-X sec.)*

**SLAVIA BARLIEVA** (Centro di Studi Cirillometodiani presso l'Accademia Bulgara delle Scienze, Sofia),  
*I santi Cirillo e Metodio nelle lettere apostoliche dell'epoca moderna: da Grande munus di Leone XIII a Orientale lumen di Giovanni Paolo II*

### Discussione

«Ed essendo giunti [Cirillo e Metodio] a Roma, lo stesso apostolico Adriano, [...] gli andò incontro. [...] Accolti quindi i libri in slavo, il Papa li consacrò e li depose nella chiesa di Santa Maria detta "il Presepe" [S. Maria Maggiore], e cantarono con loro la santa liturgia. Quindi il Papa diede ordine a due vescovi, Formoso e Gauderico, di consacrare i discepoli slavi.»  
(*Vita Constantini*, XVII, traduzione di Vittorio Peri)

## Sabato 19 maggio 2018

10.00 - 11.30 **Terza sessione.** Presiedono:

**SLAVIA BARLIEVA** (Direttore del Centro di Studi Cirillometodiani presso l'Accademia Bulgara delle Scienze)

**GIORGIO ZIFFER** (Presidente dell'Associazione Italiana degli Slavisti)

**BARBARA LOMAGISTRO** (Università di Bari)  
*L'idea della missione cristiana tra tarda antichità e alto medioevo*

**FRANCESCO DALL'AGLIO** (Istituto di Studi Storici presso l'Accademia Bulgara delle Scienze, Sofia)  
*L'opera cirillometodiana nella corrispondenza tra Innocenzo III e Kalojan (Le ragioni di un silenzio)*

**NATALIA NAUMOW** (Venezia)  
*I santi fratelli nei discorsi di Giovanni Paolo II durante i festeggiamenti cirillometodiani a Roma*

11.30 - 11.45 Pausa

11.45 - 13.15 **Discussione generale e presentazione di nuovi libri di paleoslavistica.** Presiedono:

**KRASSIMIR STANTCHEV** (Università degli Studi "Roma Tre")

**ALEKSANDER NAUMOW** (Università Ca' Foscari, Venezia)

Oltre ai relatori, parteciperanno nelle discussioni:

**LUCIA BARONI** (Università di Udine), **RAFFAELE CALDARELLI** (Università della Tuscia, Viterbo), **STEFANO CAPRIO** (Pontificio Istituto Orientale, Roma), **SARA MAZZONI** (Università "Sapienza", Roma), **VIVIANA NOSILIA** (Università di Padova), **MARCO SCARPA** (Centro di Studi Cirillometodiani presso l'Accademia Bulgara delle Scienze, Sofia – Università di Messina), **ANNA VLAEVSKA** (Università di Pisa), **MARGARITA ZHIVOVA** (Università "Roma Tre")

13.30 Pranzo di lavoro: definizione del tema della Giornata cirillometodiana 2019

«Litteras denique Scлавiniscas a Constantino quondam philosopho reppertas, quibus Deo laudes debite resonent, iure laudamus et in eadem lingua Christi domini nostri preconia et opera enarrentur, iubemus.» (Papa Giovanni VIII, *Industriae tuae*, A.D. 880)

«Divina autem officia et sacra mysteria ac missarum sollempnia, quae idem Methodius Scлавorum lingua celebrare praesumpsit, [...] nullo modo deinceps a quolibet praesumatur.»  
(Papa Stefano V, *Epistola al re slavo Sventopolco*, A.D. 885 ex.)

«Pertanto, con sicura cognizione e mia matura deliberazione, nella pienezza della potestà apostolica, in forza di questa lettera ed in perpetuo costituisco e dichiaro celesti compatroni di tutta l'Europa presso Dio i santi Cirillo e Metodio, concedendo inoltre tutti gli onori ed i privilegi liturgici che competono, secondo il diritto, ai patroni principali dei luoghi.»  
(Papa Giovanni Paolo II, *Egregiae virtutis*, 31 dicembre 1980)

Frontespizio: I santi Cirillo e Metodio davanti al papa Adriano II che benedice i libri slavi (Biagio Biagetti, 1913). Santuario della Santa Casa di Loreto, Cappella slava o dei santi Cirillo e Metodio